



**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

DEPARTAMENTO: LETRAS

CÓDIGO N°: 555 (B)

MATERIA: LITERATURA LATINOAMERICANA I B

RÉGIMEN DE PROMOCIÓN: PD

MODALIDAD DE DICTADO: Ajustado a lo dispuesto por REDEC-2023-2382-UBA-DCT#FFYL.

PROFESOR/A: TIEFFEMBERG, Silvia

1° CUATRIMESTRE 2024

AÑO: 2024

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DEPARTAMENTO DE LETRAS
CÓDIGO N°: 555 (B)

MATERIA: LITERATURA LATINOAMERICANA I B

MODALIDAD DE DICTADO: Ajustado a lo dispuesto por REDEC-2023-2382-UBA-DCT#FFYL ¹

RÉGIMEN DE PROMOCIÓN: PD

CARGA HORARIA: 96 HORAS

1° CUATRIMESTRE 2024

PROFESOR/A: Tieffemberg, Silvia

EQUIPO DOCENTE:²

Prof. Adjunta: El Jaber, Loreley

Jefe de Trabajos Prácticos: Rossi Elgue, Carlos

Ayudante de Primera: Pérez, Ezequiel

Ayudante de primera: Gandini, María Juliana

TÍTULO DEL PROGRAMA

Espacialidades desafiantes. Viaje, discurso y relato en América Latina

a. Fundamentación y descripción

Espacios, caníbales, monstruosidades, paraísos, infiernos, leyendas, tierras marcadas por la escasez, la inclemencia del clima, la violencia por doquier. Espacios que habilitan rencillas internas, desencuentros, viajes, espacios que imponen el choque de corporalidades, de identidades varias. Este programa propone partir de la espacialidad y hacer de ella un prisma a través del cual leer la literatura y los discursos latinoamericanos.

El geógrafo Edward Soja sostiene que no hay dimensión social no espacializada, La crítica Doreen Massey acuña el concepto de “geometrías de poder” para abordar la espacialidad en su carácter social, relacional y político. Tomando estas líneas de abordaje, proponemos pensar el espacio en términos socio-político-culturales, es decir como producto de relaciones y prácticas concretas, entre las que la escritura, la puesta en discurso y la representación son algunas de ellas. De este modo, pensar el espacio, como lo hace Ángel Rama cuando piensa en la ciudad, implica poner en acción una serie de instrumentos simbólicos y concretos que den cuenta tanto de la materialidad del espacio propiamente dicho, de su inscripción en el papel, como de su vinculación con el imaginario.

En el caso latinoamericano y en el período colonial particularmente, momento en el que se enfoca la materia y desde el que parte, el espacio se halla estrechamente ligado al viaje. La experiencia del viaje a América trasciende el ámbito meramente representacional. Es decir, el espacio no es tan sólo aquello representado en el relato, sino también agente de acción sobre quienes viajan y escriben, influyendo en sus concepciones y discursos. Para quienes viajan, no siempre el espacio recorrido responde al esperado, son numerosas las ocasiones en que la espacialidad que se ve, transita y vive, difiere de lo esperable o bien no es fácilmente decodificable. ¿Cómo se dice lo nuevo? ¿Con qué parámetros retóricos, culturales e ideológicos se

¹ Establece para el dictado de las asignaturas de grado durante la cursada del Bimestre de Verano, 1° y 2° cuatrimestre de 2024 las pautas complementarias a las que deberán ajustarse aquellos equipos docentes que opten por dictar algún porcentaje de su asignatura en modalidad virtual.

² Los/as docentes interinos/as están sujetos a la designación que apruebe el Consejo Directivo para el ciclo lectivo correspondiente.

da cuenta de él? Quienes escriben ensayan modos de narrar una espacialidad que desanda muchas veces concepciones y creencias previas. Así, el espacio americano funciona como una instancia que, más que reproducir parámetros culturales conocidos, cuestiona identidades, subjetividades, exige redefiniciones. A partir de esta perspectiva crítica, en este programa se han elegido cuatro grandes zonas o espacios: Brasil, Río de la Plata y Patagonia, Amazonía, y los Andes. Se trata de espacios que están marcados por la diferencia: el espacio de la falta, el espacio ancestral, el espacio caníbal, el espacio de la rebeldía; es decir, los une un aspecto distintivo que extrema la mirada de los viajeros al ser espacios excesivos que obstaculizan la exploración y la colonización, espacios del sufrimiento, del cautiverio, propiciatorios del motín, de la locura o del sojuzgamiento, espacios de la violencia. Estos distintos tipos de espacio poseen una marca común: en todos los casos se trata de “espacios desafiantes”, como proponemos pensarlos, porque su puesta en discurso supone de por sí, tanto por sus características intrínsecas espaciales como por las relaciones y prácticas que éstas conllevan, un desafío retórico, pero también político, ideológico y estructural. El programa propuesto cubre un amplio arco temporal (desde la colonia a principios de siglo XX), así como literario y espacial, de tal modo de poder realizar un recorrido lo más heterogéneo y plural posible de la literatura y los discursos latinoamericanos. El relato de viaje de conquista (siglos XVI y XVII) es una constante de cada zona, no sólo por su lugar fundacional, literaria y espacialmente hablando, sino también porque en cada caso esos relatos se enfrentan con el dilema que implica dar cuenta de esa nueva espacialidad y, en relación con esto, con el dilema identitario que se deriva de ella. Así, abordaremos el relato de cautiverio de Hans Staden, el relato del conquistador mercenario, el relato de la gesta de una rebelión y una tiranía, la crónica de un indio ladino, hasta el relato de la confección de una Historia espacial por parte de un mestizo, por mencionar algunos. Esos modos de interrogar la espacialidad latinoamericana se completan y complejizan en relatos que, en los siglos siguientes -en particular en el siglo XIX, incluso a comienzos del XX-, vuelven a poner en escena problemas propios de una realidad social espacializada en base a la cual se debate una identidad nacional en construcción.

b. **Objetivos:**

Que el/la estudiante:

* acceda al conocimiento de los repertorios y problemáticas principales de los discursos y relatos latinoamericanos ligados a la espacialidad, así como de sus continuidades y/o discontinuidades en el tiempo.

*ejercite una lectura comprensiva y crítica de los textos del corpus y de la bibliografía teórica y crítica.

*establezca relaciones pertinentes entre los contenidos del programa y los textos del corpus, a partir de la relación entre espacio, viaje, sujeto y discurso.

*elabore a lo largo de la cursada una lectura crítica personal de los textos estudiados, de modo que pueda formular hipótesis que le servirán en la confección de la monografía final.

c. **Contenidos:**

Unidad 1: El espacio caníbal: Brasil

El relato de viaje de conquista: aproximaciones a un género. El sujeto colonial y el Nuevo Mundo. El espacio americano como problema ideológico, estructural y retórico. Representación y traslación. El problema

de la mirada y de la “traducción”. El Otro caníbal. Viaje y cautiverio. (Des)encuentro de culturas. Vanguardia y canibalismo.

Corpus de lecturas:

Staden, Hans, *Viaje y cautiverio entre los caníbales* (1557)

Thévet, André. *Les singularitez de la France Antarctique* (1558) [*Las singularidades de la Francia Antártica*]. (Selección. Traducción para la cátedra)

Léry, Jean de, *Histoire d'un voyage fait en la terre de Brasil* (1578) [*Historia de un viaje a la tierra de Brasil*]. (Selección. Traducción para la cátedra) -

Aléncar, José de, *Ubirajara* (1874)

Corpus complementario:

Montaigne, Michel de, “Los caníbales” (1562)

Oswald de Andrade, “*Manifiesto Antropófago*” (1928)

Film: “Como era gostoso o meu francês” de Nelson Pereira dos Santos (1972)

Unidad 2: El espacio de la rebeldía: Amazonía

Rebelión y disputa entre españoles. El mito de El Dorado. El espacio de la leyenda y su supervivencia dentro de la narrativa de conquista. El espacio amazónico, la tierra y el lugar clave otorgado al río. La identidad de la mezcla. Espacialidad, violencia y extracción capitalista. La novela de la selva y el caucho.

Corpus de lecturas:

Lope de Aguirre, *Carta a Felipe II* (1561)

Zúñiga, Gonzalo de, *Relación muy verdadera de todo lo sucedido en el Río Marañón, en la Provincia del Dorado, hecha por el gobernador Pedro de Ursúa, donde que fue enviado de la ciudad de Lima por el Marques de Cañete, visorrei de los Reinos del Piru, y de la muerte del dicho Pedro Dorsua y el comienzo de los tiranos Don Fernando de Guzman y Lope de Aguirre su subcesor y de lo que hicieron fasta llegar a la Margarita y salir della* (1561)

Da Cunha, Euclides, “Impresiones generales” y “Los Caucheros” (1909) (Traducción de la cátedra)

Corpus complementario:

Rivera, José Eustasio, *La Vorágine* (1924)

Films: “Aguirre o la ira de Dios” de Werner Herzog (1972)

“El abrazo de la serpiente” de Ciro Guerra (2015)

Unidad 3: El espacio ancestral: los Andes

Indios ladinos, sujetos mestizos. Oralidad, escritura, traslación y mediaciones. Cambios en la representación. Espacio identitario en tensión. Imperio incaico: modelo, gobierno y paraíso. La ciudad de Lima, depositaria de un pasado legendario y una identidad nacional. Herencia incaica y cultura quechua en un drama nacional peruano. Feminismo, identidad, escritura y viaje.

Corpus de lecturas:

Ayala, Guamán Poma de, *Nueva Corónica y Buen Gobierno* (1615). Selección

Garcilaso de la Vega, Inca, *Comentarios reales*, Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1976 (Libro I y selección)

Matto de Turner, Clorinda. *Hima-Sumac. Drama en tres actos y en prosa* (1888-1892)

Palma, Ricardo, “Palla-Huarcuna” y “Un cerro que tiene historia” (1879) (*Tradiciones peruanas*, 1ª y 5ª serie respectivamente)

Corpus complementario:

Tristán, Flora, *Peregrinaciones de una paria* (1838) (Selección)

Unidad 4: El espacio de la falta: Río de la Plata y Patagonia

El Río de la Plata: el espacio de la distopía. La escritura de la decepción. Hambre, antropofagia y mujeres en el relato de un soldado alemán. Espacio, política y representación. El relato austral y la construcción de un imaginario patagónico. La omnipotencia del clima y el espacio como directrices del movimiento y del discurso. Tensiones entre objetivos imperiales y características de la tierra a conquistar. Viaje, ocio y género en el relato de una victoriana por la Patagonia.

Corpus de lecturas:

Schmidl, Ulrico, *Derrotero y viaje a España y las Indias* (1567)

Núñez Cabeza de Vaca, Álvaro, *Comentarios* (1555)

Sarmiento de Gamboa, Pedro, *Viaje al Estrecho de Magallanes (Relación hecha por Pedro Sarmiento a Su Majestad sobre lo sucedido en el Estrecho cuando allí se quedó y fundó dos ciudades, Pernambuco, 1584)*. Selección

Corpus complementario:

Florence Dixie, *Across Patagonia* (1879) [*A través de la Patagonia*]. Selección

Film: “El botón de nácar” de Patricio Guzmán (2015)

d. **Bibliografía:**

Unidad 1

Bibliografía obligatoria

De Certeau, Michel, “Etno-grafía: la oralidad o el espacio del otro: Léry” en *La escritura de la historia*, México. Unidad Iberoamericana, 1993.

Jáuregui, Carlos, *Canibalia. Canibalismo, calibanismo, antropofagia cultural y consumo en América Latina*, Madrid-Berlin, Iberoamericana-Vervuert, 2008, Cap. 2 “La trampa especular de la diferencia” (“Caníbales europeos”, “El plagio diabólico: paradojas del horror colonial” y “El buen caníbal: Léry, Montaigne y la razón moderna de lo exótico”); Cap 3, “José de Alencar y los caníbales del indianismo brasileño”)

Laera, Alejandra y Gonzalo Aguilar, “Postfacio”. Oswald de Andrade. *Escritos Antropófagos*. Buenos Aires: El cielo por asalto, 1993. 83-110.

Medeiros, Sérgio, “José de Alencar, el escritor que no dudó de las imágenes”, en José de Alencar, *Ubirajara*, Buenos aires: Corregidor, 2009, pp. 147-168. Traducción de Gonzalo Aguilar y Mario Cámara.

Santiago, Silviano, “Roteiro para uma leitura intertextual de Ubirajara”, en José de Alencar, *Ubirajara*, San Pablo. Ática, 1984.

Bibliografía complementaria

Forsyth, Donald W. “Three cheers for Hans Satden: the case for Brazilian Cannibalism”, en *Etnohistory* 32 (1), pp.17-36.

López Palmero, Malena y Martínez, Carolina. “Ambición colonial, propaganda anti-española y mercado editorial en la Europa de los siglos XVI-XVIII. Los casos de Inglaterra y Francia en la disputa por América”. *Anuario del Centro de Estudios Históricos “Prof. Carlos. S. A. Segreti”* 12 (12), 2012.

Martínez, Carolina. “Proyecciones cartográficas, competencia ultramarina y experiencia colonial en *Terra Brasilis*: el caso de Francia en el siglo XVI”. *Revista Escuela de Historia* 15 (1), 2016.

Mason, Peter, *Infelicitities. Representations of the exotic*, Baltimore & London, The John Hopkins University Press, 1998. “Introducción”.

Sommer, Doris, “O Guaraní e Iracema: la doble cara del indigenismo en Brasil”, en *Ficciones fundacionales*, México, FCE, 2004.

Whitehead, Neil L., “Hans Staden and the Cultural Politics of Cannibalism”, *Hispanic American Historical Review*, 2000.

Unidad 2

Bibliografía obligatoria

Balibar, Etienne, *Violencias, identidades y civilidad. Para una cultura política global*, Bs as, Gedisa, 2005. Cap. 6.

Pastor, Beatriz, “Lope de Aguirre, el loco. La voz de la soledad”, en *Revista de Crítica literaria latinoamericana*, Año XIV, Número 28, Lima, 2do. Semestre de 1988, pp. 159-173.

Pizarro, Ana, *Amazonía: el río tiene voces: imaginario y modernización*, Chile, FCE, 2012. Cap. 1, 2 y 3.

_____, “Discursos al margen de la historia”. *Hispanamérica* (37) 110: 2008. 3-14.

Molloy, Sylvia, “Contagio narrativo y gesticulación retórica en *La Vorágine*”, en Montserrat Ordóñez Vila (comp.), *La Vorágine. Textos críticos*, Bogotá, Alianza Editorial Colombiana, 1987.

Bibliografía complementaria

Cordoviola, Alfredo, “Aguirre, as leis da guerra”, en *Um mundo singular. Imaginacao, memoria e conflito na literatura hispano-americana do século XVI*, Recife, UFPE, 2005.

Greenblatt, Stephen, *Marvelous Possessions. The Wonder of the New World*, University of Chicago Press, 1991, Cap. “Marvelous Possessions”.

Gutiérrez-Girardot, Rafael, “Locus terribilis” en Montserrat Ordóñez Vila (comp.), *La Vorágine. Textos críticos*, Bogotá, Alianza Editorial Colombiana, 1987.

Jos, Emiliano, Millares Carlo, Agustín 1927. *La expedición de Ursúa al Dorado, La Rebelión de Lope de Aguirre y el itinerario de los “Marañones” según los documentos del Archivo de Indias y varios manuscritos inéditos*. Huesca: Impr. V. Campo.

Manzoni, Celina. “Construcción novelesca del espacio latinoamericano en *La Vorágine* de José E. Rivera y *Los pasos perdidos* de Carpentier”. *Aisthesis. Revista chilena de investigaciones estéticas* 36 (2003): 65-80.

Viñas, David, “La vorágine: crisis, populismo y mirada”, *Hispanamérica* 3:8, 1974.

Unidad 3

Bibliografía obligatoria

Adorno, Rolena. *Cronista y príncipe: la obra de Guamán Poma de Ayala*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú, 1989. (Caps. 2 y 9)

Berg, Mirta. “Pasión y nación en ‘Hima-Sumac’ de Clorinda Matto de Turner”. *Biblioteca Cervantes Virtual*, 2010. https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/pasion-y-nacion-en-hima-sumac-de-clorinda-matto-de-turner/html/ac20184c-48c2-11e0-b1fb-00163ebf5e63_2.html

Cornejo Polar, Antonio. *Escribir en el aire. Ensayo sobre la heterogeneidad socio-cultural en las literaturas andinas*. Lima: Horizonte, 1994. Cap. 1 y 2.

Gómez, Leila, “Mujer sin equipaje. El viaje de Flora Tristán al Perú”. *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* (40): 80, 2014. 169-186.

Mazzotti, José Antonio, “En virtud de la materia. Nuevas consideraciones sobre el subtexto andino en los *Comentarios reales*”, *Rev. Iberoamericana* (172-173) 1995. 385-421.

Bibliografía complementaria

Ortega, Julio. “El Inca Garcilaso y la traducción”, en José A. Mazzotti (ed.), *Renacimiento mestizo. Los 400 años de los Comentarios Reales*, Madrid-Frankfurt, IberoamericanaVervuert/Universidad de Navarra: 2010. 343-352.

Ortega, Julio. “El cronista indio Guamán Poma de Ayala y la conciencia cultural pluralista en el Perú colonial”. *NRFH XXXVI*, 1988.

Peluffo, Ana, *En clave emocional. Cultura y afecto en América Latina*. Buenos Aires: Prometeo, 2016. (Cap. 2)

Quispe- Agnoli, Rocío. “La oralidad bajo la pluma: actos de habla y memoria oral en el archivo colonial andino”. *Bibliographica americana* 15, 2019.

Ramos, Julio, “Genealogías de la moral latinoamericanista: el cuerpo y la herencia de Flora Tristán”. *Luce-ro* (11):1, 2000.

Rodríguez Garrido, José, “La identidad del enunciador en los *Comentarios Reales*”, en *Rev. Iberoamericana* (172-173) 1995. 372-383.

Rossi Elgue, Carlos, "Palabras y piedras: la ciudad colonial en Garcilaso de la Vega y Guamán Poma de Ayala". *CELEHIS–Revista del Centro de Letras Hispanoamericanas*. Año 27 – Nro. 35 – Mar del Plata, Argentina, 47-64.

Valero Juan, Eva, "El costumbrismo y la bohemia romántica en el Perú: un tránsito hacia la 'tradición'". *Anales de literatura española* (18), 2005.

Vargas de la Vega, Luz, "¿A qué diablos viene un indio a hablar de Tarapacá?: redes culturales y recepción de Hima-Sumac (1884-1992) de Clorinda Matto". En Clorinda Matto de Turner. *Hima-Sumac. Drama en tres actos y en prosa*. Edición crítica a cargo de Luz Vargas y Luis Naters. Lima: Editorial Púrpura y Púrpura, 2022.

Zamora, Margarita, "Filología Humanista e historia indígena en los *Comentarios Reales*", en *Revista Iberoamericana* (53) 140, 1987. 547-558.

Unidad 4

Bibliografía obligatoria

Allende Correa, María Eugenia. *Lady Patagonia. Florence Dixie, la primera turista de la región magallánica*. Ediciones CIP- Universidad Católica de Chile, 2022. (Cap. 1. 4 y Cap. 3.1)

Andermann, Jens. *Mapas de poder. Una arqueología literaria del espacio argentino*. Rosario: Beatriz Viterbo Editora, 2000. Introducción.

Benites, María Jesús, *Con la lanza y con la pluma. La escritura de Pedro Sarmiento de Gamboa*, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, 2004. (Segunda parte: Caps. I, II y III)

El Jaber, Loreley, *Un país malsano. La conquista del espacio en las crónicas del Río de la Plata (siglos XVI y XVII)*, Rosario: Beatriz Viterbo Editora y Universidad Nacional de Rosario, 2011. Cap. 1 (pp. 25-65) y Cap. 3.

_____, "Asunción: el paraíso de América o la Sodoma del Plata". *Latin American Literary Review*, Vol. XXIX # 58, julio- diciembre 2001, p. 101- 112.

Szurmuk, Mónica, *Miradas cruzadas: narrativa de viajes de mujeres en Argentina 1850-1930*. México: Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora, 2007. Cap. 4: "Interludio en la frontera: Across Patagonia, de Lady Florence Dixie".

Bibliografía complementaria

Assadourian, Carlos S., "La Conquista", en C.S. Assadourian, G. Beato y J.C. Chiaramonte, *Historia Argentina. De la Conquista a la Independencia*, Vol. 2, Buenos Aires, Paidós, 1992.

Andermann, Jens, "Antropofagia: Testimonios y silencios", en *Revista Iberoamericana*, Vol. LXVIII, Núm. 198, Enero-Marzo 2002, 79-89.

Benites, María Jesús, "La Patagonia: Viajeros al confín de los infortunios". En *Historia Crítica de la Literatura Argentina*. vol. I: *Una patria literaria*. C. Iglesia y L. El Jaber (coord.). Buenos Aires: Editorial Emecé, 2014. pp. 59-89.

Bolaños, Álvaro Félix, “The Requirements of a Memoir: Ulrico Schmidel’s Account of the Conquest of the River Plate (1536-54)”, *Colonial Latin American Review*, Vol. 11, No. 2, 2002, pp. 231-250.

Cristoff, María Sonia, “Florence Dixie”. *Acento extranjero: dieciocho relatos de viajeros en la Argentina*, Buenos Aires, Sudamericana, 2000, pp. 227-230.

El Jaber, Loreley, “Lectores, autores y editores en los siglos XVI y XVII. El ‘fenómeno’ Ulrico Schmidl”, en *Zama*, Vol. 3, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 2014, pp. 135-143.

_____, “Álvar Núñez Cabeza de Vaca. Gustos y olvidos. Legalidad, viaje y escritura”, *Cuadernos del CILHA* (Centro Interdisciplinario de Literatura Hispanoamericana) Vol. 13 Nro. 17, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo, 2012.

_____, “Introducción”, Ulrico Schmidl, *Derrotero y viaje a España y las Indias*, Paraná, EDUNER-UNL, 2016.

Firbas, Paul. “Fracaso, derrota y épica: las poblaciones del Estrecho de Magallanes (1584-1587)”, *Iberomanía* 58, 2003, pp. 126-137.

Gandini, María Juliana. *¿Quiénes construyeron el Río de la Plata? Exploradores y conquistadores europeos en el lugar donde se acaba el mundo*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores, 2022. Cap. 2.

Iglesia, Cristina, “El botín del cronista. Cuerpos de mujeres en las crónicas de conquista del Río de la Plata”, en *Mora. Revista del Área Interdisciplinaria de Estudios de la mujer*, UBA, FFyL, No.1, 1995, pp. 46-53.

Rossi, Elgue, Carlos. “Alvar Núñez Cabeza de Vaca: “Sobre un río enladrillado”, la representación del espacio en el Río de la Plata”. *Actas IV Congreso Internacional CELEHIS de Literatura 2011*. Comp. Aymará de Llano. Mar del Plata, Universidad Nacional de Mar del Plata, 2013.

Bibliografía general

Bibliografía sobre espacialidad

Arias, Santa y Meléndez, Mariselle (edits.), “Space and the Rhetorics of Power in Colonial Spanish America: An Introduction”, en *Mapping Colonial Spanish America. Places and Commonplaces of Identity, Culture, and Experience*, Lewisburg, Bucknell University Press, 2002, pp.13-23. Traducción de la cátedra.

Bachelard, Gastón, *La poética del espacio*. México: Fondo de Cultura Económica, 1975. Cap. IX.

Ette, Omar, “Los caminos del deseo. Coreografías en la literatura de viajes: un ensayo acerca de su multidimensionalidad y figuras fundamentales de los movimientos que pone en escena”, *Humboldt* 141, Goethe-Institut, pp. 10-13, 2004.

De Certeau, Michel, *La Invención de lo cotidiano*, Universidad Iberoamericana, México, 1996, cap. IX “Relatos de espacio”, pp.127-142.

El Jaber, Loreley, *Un país malsano. La conquista del espacio en las crónicas del Río de la Plata (siglos XVI y XVII)*, Rosario: Beatriz Viterbo Editora y Universidad Nacional de Rosario, 2011 Cap. 3 “Espacio y representación”. Items 1, 2 y 3.

_____, “Spatiality and Discourse in the Region of La Plata” en Yolanda Martínez-San Miguel y Santa Arias (eds.). *The Routledge Hispanic Studies Companion to Colonial Latin America and the Caribbean (1492-1898)*. Londres: Routledge, 2020. 362-377.

Foucault, Michel, ““De otros espacios”, en *Diacritics* (Spring), 1986, pp. 22-27.

Lefebvre, Henri, *The Production of Space*, Oxford and Cambridge, Blackwell, 2001, Cap. “El espacio social”. Traducción de A. Curutchet.

Massey, Dorren, *Geometrías del poder y conceptualización del espacio*. Conferencia. Universidad central de Venezuela, 2007.

_____, *Space, Place and Gender*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1994.

Rama, Ángel, *La ciudad letrada*. Buenos Aires: Ediciones del Norte, 1984.

Santiago, Silviano, “El entrelugar del discurso latinoamericano”. A. Amante y F. Garramuño (eds.), *Absurdo Brasil. Polémicas de la cultura brasileña*. Buenos Aires: Editorial Biblos, 2000, pp. 61-77.

Soja, Edward W. *Thirdspace; journeys to Los Angeles and other real-and-imagined places*. Malden: Blackwell, 1996. Introducción.

Bibliografía general

Adorno, Rolena, “La construcción cultural de la alteridad: el sujeto colonial y el discurso caballeresco”, en *I Simposio de Filología Hispanoamericana*, Facultad de Filología, Universidad de Sevilla, 1990, pp. 153-170.

_____, “Textos imborrables: Posiciones simultáneas del sujeto colonial”, en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Año XXI, No. 41, Lima-Berkeley, 1er. Semestre de 1995, pp. 33-49.

_____, y Pautz Patrick, *Álvar Núñez Cabeza de Vaca. His Account, His Life, and the Expedition of Pánfilo de Narváez*. Vos. I, II y III. Lincoln and London: University of Nebraska Press, 1999.

Ainsa, Fernando, *De la Edad de Oro a El Dorado. Génesis del discurso utópico americano*, México, Fondo de Cultura Económica, 1998.

Alegría, Ricardo, *Las primeras representaciones gráficas del indio americano (1493-1523)*, San Juan, Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, 1978.

Aliata, Fernando y Silvestri, Graciela, *El paisaje como cifra de armonía. Relaciones entre cultura y naturaleza a través de la mirada paisajística*, Buenos Aires, Nueva Visión, 2001.

Altuna, Elena, *El discurso colonialista de los caminantes. Siglos XVII-XVIII*, Berkeley, Centro de Estudios Literarios “Antonio Cornejo Polar” y Latinoamericana Editores, 2002.

_____, “Introducción: Relatos de viajes y Viajeros coloniales por las Américas”, en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Año XXX, N° 60, Lima-Hanover, 2do. Semestre de 2004, pp. 9-23.

- Amante A. y F. Garramuño (eds.), *Absurdo Brasil. Polémicas de la cultura brasileña*. Buenos Aires: Editorial Biblos, 2000.
- Anderson Imbert, Enrique. *Historia de la literatura hispanoamericana*. México/Buenos Aires, FCE, 1954.
- Arana, Enrique (Hijo), *Ulrich Schmidel. Primer Historiador del Río de la Plata. Notas Históricas y Bibliográficas*, Buenos Aires, Imprenta de la Universidad, 1931.
- Bhabha, Homi K., *El lugar de la cultura*. Traducción de César Aira. Buenos Aires: Manantial, 2002.
- Bauer, Raph, *The Cultural Geography of Colonial American Literatures. Empire, Travel, Modernity*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003, pp. 30-76.
- Beauchesne, Kim (2013): *Visión periférica. Marginalidad y colonialidad en las crónicas de América Latina (siglos XVI – XVII y XX- XXI)*, Madrid: Iberoamericana, 2013.
- Benjamin, Walter, “Para una crítica de la violencia”. En *Iluminaciones IV. Para una crítica de la violencia y otros ensayos*. Madrid: Taurus: 23-45, 1991.
- Benites, María Jesús. “Los derroteros teóricos de una categoría heterogénea: Los relatos de viajes al Nuevo Mundo (siglo XVI)”. *Moderna Sprak*. 2013, Vol. 107, No 1: (31-38).
- Bernard, Carmen (comp.), *Descubrimiento, conquista y colonización de América a quinientos años*, México, Fondo de Cultura Económica, 1998.
- Bernard, Carmen y Gruzinski, Serge, *Historia del Nuevo Mundo. Del Descubrimiento a la Conquista. La experiencia europea, 1492-1550*, México, Fondo de Cultura Económica, 1996.
- Butler, Judith, *Cuerpos que importan*. Buenos Aires: Paidós, 2018.
- Candido. Antonio. *Formação da literatura brasileira*. Belo Horizonte & Rio de Janeiro: Editora Itatiaia Limitada, 1975.
- Carrizo Rueda, Sofía, *Poética del relato de viaje*. Kassel: Reichenberger. 1997.
- Chang-Rodríguez, Raquel, *Violencia y subversión en la prosa colonial hispanoamericana Siglos XVI y XVII*. Madrid: José Porrúa Turanzas S.A., 1982.
- Chartier, Roger, *El mundo como representación. Historia cultural: entre práctica y representación*, Traducción Claudia Ferrari, Barcelona, Gedisa, 1999.
- _____, *Entre poder y placer. Cultura escrita y literatura en la edad moderna*, Traducción de Maribel García Sanchez, Alejandro Pescador, Horacio Pons y María Condor, Madrid, Cátedra, 2000.
- Chiapelli, Fredi, *First Images of America. The impact of the New World on the Old*, University of California Press.
- Clastres, Pierre, *Arqueología de la violencia: la guerra en las sociedades primitivas*, Buenos Aires, FCE, 2004.
- Colombi, Beatriz, *Viaje Intelectual. Migraciones y desplazamientos en América Latina (1880-1915)*, Rosario, Beatriz Viterbo Editora, 2004.

_____ (Coord.), *Diccionario de términos críticos de la literatura y la cultura en América Latina*. Buenos Aires: CLACSO, 2021.

Cornejo Polar, Antonio, *Escribir en el aire. Ensayo sobre la heterogeneidad socio-cultural en las literaturas andinas*, Lima, Centro de Estudios Literarios “Antonio Cornejo Polar”, Latinoamericana Editores, 2003.

Chang-Rodríguez, Raquel. *El discurso disidente. Ensayos de literatura colonial peruana*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú, 1991.

D’Altri, Andrea (comp.), *Flora Tristán: el martillo y la rosa. Antología*. Buenos Aires: Ediciones IPS, 2019.

De Certeau, Michel, *La escritura de la historia*, Traducción de Jorge López Moctezuma, México, Universidad Iberoamericana, 1985.

De Gandía, Enrique, *Historia crítica de los mitos de la Conquista Americana*, Buenos Aires-Madrid, Juan Roldán y Cía. Editores, 1929.

_____, *Historia de la conquista del Río de la Plata y del Paraguay*. “Los gobiernos de Don Pedro de Mendoza, Alvar Núñez y Domingo de Irala 1535-1556”, Buenos Aires, Librería de A. García Santos, 1962.

Didi-Huberman, Georges, *Cuando las imágenes toman posición*, Madrid, Antonio Machado Libros, 2008.

El Jaber, Loreley, *Un país malsano. La conquista del espacio en la conquista del Río de la Plata*, Rosario, UNR y Beatriz Viterbo Editora, 2011.

Elliot, J.H., *El viejo mundo y el nuevo (1492-1650)*, Madrid, Alianza, 1984.

Elsner, Jans y Rubiés, Joan-Pau (edit.), *Voyages and Visions. Towards a cultural History of Travel*, London, Reaktion Books, 1999.

Fitte, Ernesto J., *Hambre y desnudeces en la conquista del Río de la Plata*, Buenos Aires, Academia Nacional de la Historia, 1980.

Foucault, Michel, *El orden del discurso*, Traducción de Alberto González Troyano, Barcelona, Tusquets, 1999.

Galster, Ingrid. *Aguirre o La posteridad arbitraria*. Colombia: EUNSA, 2015.

Gayle, Rubin, “El tráfico de mujeres: notas sobre la “economía política” del sexo”, en *Nueva Antropología* VIII, No. 30, México, 1986, pp. 95-145.

Rubiés, Joan- Pau, “Futility in the New World: Narratives of Travel in Sixteenth-Century America”, en Jás Elsner y Joan-Pau Rubiés, *Voyages and Visions. Towards a Cultural History of Travel*, London, Reaktion Books, 1999, pp. 74-100.

Geertz, Clifford, *El antropólogo como autor*, Buenos Aires, Paidós, 1989.

Glantz, Margo (comp.), *Notas y comentarios sobre Álvar Núñez Cabeza de Vaca*, México, Editorial Grijalbo, 1993.

Goic, Cedomil. *Historia de la novela hispanoamericana*. Valparaíso, Eds. Universitarias de Valparaíso,

1980.

_____, *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana*. 1.Época Colonial, 2. Del Romanticismo al Modernismo, y 3. Más allá de la Post-Modernidad. Barcelona, Crítica, 1988.

González Echevarría, Roberto, *Mito y Archivo. Una teoría de la narrativa latinoamericana*, México, FCE, 1990.

_____, “Humanismo, retórica y las crónicas de la conquista” en *Historia y ficción en la narrativa hispanoamericana*, Caracas, Monte Ávila, 1984.

_____ y Pupo-Walker, Enrique (edits). *Historia de la literatura latinoamericana*, Vol. 1. Madrid_ Gredos, 2006.

González Stephan, Beatriz. *Fundaciones. canon, historia y cultura nacional. La historiografía literaria del liberalismo hispanoamericano del siglo XIX*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 2002.

Henríquez Ureña, Pedro. *Las corrientes literarias en la América hispana*. México, FCE, [1945] 1994.

Iglesia, Cristina y Schwartzman, Julio, *Cautivas y misioneros. Mitos blancos de la conquista*, Buenos Aires, Ed. Catálogos, 1987.

_____ y El Jaber, Loreley (coord.). *Historia crítica de la literatura argentina*, Vol 1 “Una patria literaria”. Buenos Aires: Emecé, 2014.

Jara, René y Spadaccini, Nicholas, *1492-1992: Re-Discovering Colonial Writing*, Minneapolis, University of Minnesota Press, 1989.

Jitrik, Noé, *Historia de una mirada. El signo de la cruz en las escrituras de Colón*, México, UNAM, Ediciones del Equilibrista, 1992.

Kamen, Henry, *Una sociedad conflictiva. España 1469-1714*, Madrid, Alianza, 1984.

Lienhard, Martín. *La voz y su huella. Escritura y conflicto étnico-social en América Latina*. La Habana: Casa de las Américas, 1989.

López de Mariscal, Blanca, *Relatos y relaciones de viaje al Nuevo Mundo en el siglo XVI*. Madrid: Polifemo, 2004.

López-Baralt, Mercedes, *Para decir al Otro. Literatura y antropología en nuestra América*. Madrid: Iberoamericana, 2005.

Mason, Peter, *Deconstructing America. Representations of the Other*, London and New York, Routledge, 1990.

Mignolo, Walter D., “Semiosis colonial: La dialéctica entre representaciones fracturadas y Hermenéuticas pluritópicas”, en Foro Hispánico. Revista Hispánica de los Países Bajos, No. 4, otoño 1992.

_____, “Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y la conquista”, en Luis Íñigo Madrigal (comp.), *Historia de la Literatura Hispanoamericana*. Madrid: Cátedra, 1982.

_____, *The darker side of Renaissance*. Ann Arbor: University of Michigan, 1995.

_____, *Historias locales/ diseños globales. Colonialidad, conocimientos subalternos y*

pensamiento fronterizo. Madrid: Akal, 2018.

Monteleone, Jorge, *El Relato de Viaje. De Sarmiento a Umberto Eco*, Buenos Aires, El Ateneo, 1999.

Moraña Mabel, *Pensar el cuerpo. Historia, materialidad y símbolo*. Barcelona: Herder, 2021.

Ortega, Julio, *El sujeto dialógico. Negociaciones de la modernidad conflictiva*. México: FCE, 2010.

Ortiz, Renato. *Otro territorio. Ensayos sobre el mundo contemporáneo*. Buenos Aires: Universidad Nacional de Quilmes, 1996.

Pratt, Mary Louise, *Ojos imperiales. Literatura de viajes y transculturación*. Buenos Aires: Universidad Nacional de Quilmes, 1997.

Pastor, Beatriz, *Discurso narrativo de la conquista de América*, La Habana, Casa de las Américas, 1983.

_____ y Callau, Sergio. *Lope de Aguirre y la rebelión de los marañones*. Madrid: Castalia, 2010.

Pease, Franklin G. Y. *Las crónicas y los Andes*. México: Fondo de Cultura Económica, 1995.

Penhos, Marta, *Ver, conocer, dominar. Imágenes de Sudamérica a fines del siglo XVIII*, Buenos Aires, Siglo XXI Editora, 2005.

Picón-Salas, Mariano, *De la Conquista a la Independencia*, México, Fondo de Cultura Económica, 1992.

Pizarro, Ana (1985). *La literatura latinoamericana como proceso*. Buenos Aires: CEAL. 1993

_____ (coord.), *América Latina. Palabra, Literatura e Cultura*, São Paulo / Campinas, Memorial / UNICAMP (1993, 1994, 1995), vol. I.

_____, 1987 *Hacia una historia de la literatura latinoamericana*. México, El Colegio de México/Universidad Simón Bolívar.

Quijano, Aníbal. *Ensayos en torno a la colonialidad del poder*. Buenos Aires: Ediciones del Signo, 2019.

Quispe-Agnoli, Rocío y Brian. Amber (eds.). *Latin American Literature in Transition Pre 1492-1800*. Cambridge: Cambridge University Press, 2023.

Rabasa, José, *De la invención de América*. México: Universidad Iberoamericana-Fractal, 2009.

_____ *Writing violence on the Northern Frontier. The Historiography of Sixteenth-Century New Mexico and Florida and The Legacy of Conquest*, Durham & London, Duke University Press, 2000.

Ramos, Julio (2003): *Desencuentros de la Modernidad en América Latina. Literatura y política en el siglo XIX*. México: Fondo de Cultura Económica.

Ribeiro, Darcy, Carlos de Araújo Moreira Neto y Giselle Jacon de A. Moreira, *La fundación de Brasil: testimonios 1500-1700*, Biblioteca Ayacucho, 1992.

Rivera Cusicanqui, Silvia (2018): *Un mundo ch'ixi es posible. Ensayos desde un presente en crisis*. Buenos Aires: Tinta limón.

_____, *Sociología de la imagen. Miradas ch'ixi desde la historia andina*. Buenos Aires: Tinta Limón, 2015.

- Roa Bastos, Augusto (comp.), *Las culturas condenadas*, Buenos Aires, Siglo XXI, 1978.
- Rodríguez, Jimena N., *Conexiones trasatlánticas. Viajes medievales y crónicas de la conquista de América*. México: El Colegio de México, 2010.
- Romero, José Luis, *Latinoamérica: las ciudades y las ideas*. México: Siglo XXI, 1986.
- Romero, Silvio. *Ensayos literarios*. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1982.
- Salas, Alberto, *Crónica florida del mestizaje de las Indias. Siglo XVI*, Buenos Aires, Losada, 1960.
- Said, Edward, *Orientalismo*, Barcelona, Debate, 2002.
- _____, *Cultura e imperialismo*, Barcelona, Anagrama, 2004.
- Santiago, Silviano, *Una literatura en los trópicos*, Buenos Aires: Ediciones La Cebra, 2018.
- Scott, Joan W. “El género: Una categoría útil para el análisis histórico”, en James S. Amelang y Mary Nash Edits., *Historia y Género: las mujeres en la Europa Moderna y contemporánea*, Ediciones Alfons El Magnanim, Institució Valenciana D’Estudio, Valencia, 1990, pp. 23-56.
- Soja, Edward, *Thirdspace. Journeys to Los Angeles and Other Real-and-Imagined Places*, Cambridge-Oxford, Blackwell, 1996.
- Soler, Isabel, *El nudo y la esfera. El navegante como artífice del mundo moderno*. Barcelona: El acantilado, 2003.
- Solodkow, David Mauricio A., *Etnógrafos coloniales. Alteridad y escritura en la conquista de América (siglo XVI)* Madrid, Iberoamericana-Vervuert, Teci., 2014.
- Sommer, Doris. *Ficciones fundacionales. Las novelas nacionales de América Latina*. México: FCE, 2004.
- Subirats, Eduardo, *La conquista del Nuevo Mundo y la conciencia moderna*, Barcelona, Anaya & Mario Muchnik, 1994.
- Todorov, Tzvetan, *La conquista de América. El problema del otro*, Madrid, Siglo XXI, 1992.
- Verdesio, Gustavo, *Forgotten Conquests. Rereading New World History from the Margins*, Philadelphia, Temple University Press, 2001.
- Zamora, Margarita, “Historicity and Literariness: Problems in the Literary Criticism of Spanish American Colonial Texts”, *MLN* 102, 2, 1987, pp. 334-346.
- _____, “Gender and Discovery”, en *Reading Columbus*, University of California Press, 1993, pp. 152-179.
- Ziebell, Zinka, *Terra de canibais*, Editora da Universidade, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2002.

e. **Organización del dictado de la materia:**

La materia se dicta en modalidad presencial atendiendo a lo dispuesto por REDEC-2023-2382-UBA-DCT#FFYL la cual establece pautas complementarias para el dictado de las asignaturas de grado durante el

Materia de grado (Bimestrales, Cuatrimestrales y Anuales):

Podrá dictar hasta un treinta por ciento (30%) de sus clases en modalidad virtual. El dictado virtual estará compuesto exclusivamente por actividades asincrónicas que deben complementar tanto las clases teóricas como las clases prácticas.

En caso de contar con más de 350 estudiantes inscriptos, las clases teóricas se dictarán en forma virtual.

El porcentaje de virtualidad y el tipo de actividades a realizar se informarán a través de la página web de cada carrera antes del inicio de la inscripción.

- Carga Horaria:

Materia Cuatrimestral: La carga horaria mínima es de 96 horas (noventa y seis) y comprenden un mínimo de 6 (seis) y un máximo de 10 (diez) horas semanales de dictado de clases.

f. **Organización de la evaluación:**

**Régimen de
PROMOCIÓN DIRECTA (PD)**

Establecido en el Reglamento Académico (Res. (CD) N° 4428/17.

El **régimen de promoción directa** consta de 3 (tres) instancias de evaluación parcial. Las 3 instancias serán calificadas siguiendo los criterios establecidos en los artículos 39° y 40° del Reglamento Académico de la Facultad.

Aprobación de la materia:

La aprobación de la materia podrá realizarse cumplimentando los requisitos de alguna de las siguientes opciones:

Opción A

-Aprobar las 3 instancias de evaluación parcial con un promedio igual o superior a 7 puntos, sin registrar ningún aplazo.

Opción B

-Aprobar las 3 instancias de evaluación parcial (o sus respectivos recuperatorios) con un mínimo de 4 (cuatro) puntos en cada instancia, y obtener un promedio igual o superior a 4 (cuatro) y menor a 7 (siete) puntos entre las tres evaluaciones.
-Rendir un EXAMEN FINAL en el que deberá obtenerse una nota mínima de 4 (cuatro) puntos.

Para ambos regímenes:

Se dispondrá de **UN (1) RECUPERATORIO** para aquellos/as estudiantes que:

- hayan estado ausentes en una o más instancias de examen parcial;
- hayan desaprobado una instancia de examen parcial.

La desaprobación de más de una instancia de parcial constituye la pérdida de la regularidad y el/la estudiante deberá volver a cursar la materia.

Cumplido el recuperatorio, de no obtener una calificación de aprobado (mínimo de 4 puntos), el/la estudiante deberá volver a inscribirse en la asignatura o rendir examen en calidad de libre. La nota del recuperatorio reemplaza a la nota del parcial original desaprobado o no rendido.

La corrección de las evaluaciones y trabajos prácticos escritos deberá efectuarse y ser puesta a disposición del/la estudiante en un plazo máximo de 3 (tres) semanas a partir de su realización o entrega.

VIGENCIA DE LA REGULARIDAD:

Durante la vigencia de la regularidad de la cursada de una materia, el/la estudiante podrá presentarse a examen final en 3 (tres) mesas examinadoras en 3 (tres) turnos alternativos no necesariamente consecutivos. Si no alcanzara la promoción en ninguna de ellas deberá volver a inscribirse y cursar la asignatura o rendirla en calidad de libre. En la tercera presentación el/la estudiante podrá optar por la prueba escrita u oral.

A los fines de la instancia de EXAMEN FINAL, la vigencia de la regularidad de la materia será de 4 (cuatro) años. Cumplido este plazo el/la estudiante deberá volver a inscribirse para cursar o rendir en condición de libre.

RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS: El cumplimiento de los requisitos de regularidad en los casos de estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10 quedará sujeto al análisis conjunto entre el Programa de Orientación de la SEUBE, los Departamentos docentes y el equipo docente de la materia.

g. Recomendaciones

Se recomienda tener cursada y aprobada Teoría y Análisis Literario I.



Miguel Vedda
Director del Departamento de Letras